

Polski

Instrukcja obsługi: Skrobak do płyt ceramicznych z ostrzami

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Skrobak jest przeznaczony do usuwania zanieczyszczeń i zabrudzeń z powierzchni płytek ceramicznych.
- Trzymaj skrobak za rączkę, aby uniknąć kontaktu z ostrzami.
- Używaj delikatnie, aby nie porysować powierzchni płytek.
- Używaj skrobaka na zimnych powierzchniach. Nie używaj na gorących powierzchniach płytek.
- Przechowuj skrobak w suchym miejscu, z dala od wilgoci.

Pielęgnacja:

- Regularnie sprawdzaj stan ostrzy, aby upewnić się, że nie są one uszkodzone. W razie potrzeby wymień je na nowe.
- Po użyciu oczyść ostrza z zabrudzeń przy pomocy suchej lub lekko wilgotnej ściereczki.
- Skrobak przechowuj w suchym miejscu, aby uniknąć korozji ostrzy.

Utylizacja:

- Zużyte lub uszkodzone ostrza skrobaka należy wyrzucać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów metalowych.
- Jeśli skrobak jest uszkodzony, całość należy zutylizować zgodnie z zasadami dotyczącymi odpadów plastikowych i metalowych.

English

User Manual: Ceramic Tile Scraper with Blades

Usage Instructions:

- The scraper is designed to remove dirt and stains from ceramic tile surfaces.
- Always hold the scraper by the handle to avoid contact with the blades.
- Use gently to avoid scratching the tile surface.
- Use the scraper on cold surfaces. Do not use it on hot tile surfaces.
- Store the scraper in a dry place, away from moisture.

Care Instructions:

- Regularly check the condition of the blades to ensure they are not damaged. Replace them when necessary.
- After use, wipe the blades clean with a dry or slightly damp cloth.
- Store the scraper in a dry place to avoid blade corrosion.

Disposal Instructions:

- Dispose of worn or damaged blades in accordance with local regulations for metal waste.
 - If the scraper is damaged, dispose of the entire unit according to local regulations for plastic and metal waste.
-

Čeština

Návod k použití: Škrabka na keramické dlaždice s čepelemi

Pokyny k použití:

- Škrabka je určena k odstraňování nečistot a skvrn z povrchů keramických dlaždic.
- Držte škrabku za rukojeť, abyste se vyhnuli kontaktu s čepelemi.
- Používejte škrabku jemně, abyste nepoškrábali povrch dlaždic.
- Používejte škrabku na studených površích. Nepoužívejte ji na horkých dlaždicích.
- Skladujte škrabku na suchém místě, mimo vlhkost.

Údržba:

- Pravidelně kontrolujte stav čepelí, zda nejsou poškozené. V případě potřeby je vyměňte.
- Po použití očistěte čepele suchým nebo mírně vlhkým hadříkem.
- Škrabku uchovávejte na suchém místě, aby se zabránilo korozi čepelí.

Likvidace:

- Opatřované nebo poškozené čepele vyhoďte podle místních předpisů pro kovové odpady.
 - Pokud je škrabka poškozená, vyhoďte celý výrobek podle předpisů pro plastové a kovové odpady.
-

Slovenčina

Návod na použitie: Škrabka na keramické dlaždice s čepeľami

Pokyny na použitie:

- Škrabka je určená na odstraňovanie nečistôt a škvŕn z povrchov keramických dlaždíc.
- Držte škrabku za rukoväť, aby ste minimalizovali riziko kontaktu s čepeľami.
- Používajte škrabku opatrne, aby ste nepoškodili povrch dlaždíc.
- Používajte škrabku iba na studených povrchoch, vyhnite sa používaniu na horúcich dlaždiciach.
- Skladujte škrabku na suchom mieste, mimo vlhkosti.

Údržba:

- Pravidelne kontrolujte stav čepelí, či nie sú poškodené. V prípade potreby ich vymieňajte.
- Po každom použití vyčistite čepele suchou alebo jemne vlhkou handričkou.
- Škrabku uchováajte na suchom mieste, aby sa zabránilo korózii čepelí.

Likvidácia:

- Opatrebované alebo poškodené čepele vyhoďte podľa miestnych predpisov na kovový odpad.
 - Ak je škrabka poškodená, vyhoďte celý výrobok podľa miestnych predpisov na plastový a kovový odpad.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung: Keramikfliesen-Schaber mit Klingen

Verwendungshinweise:

- Der Schaber ist zum Entfernen von Schmutz und Flecken von Keramikfliesen-Oberflächen gedacht.
- Halten Sie den Schaber immer am Griff, um den Kontakt mit den Klingen zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Schaber vorsichtig, um Kratzer auf der Fliesenoberfläche zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Schaber nur auf kalten Oberflächen. Verwenden Sie ihn nicht auf heißen Fliesen.
- Bewahren Sie den Schaber an einem trockenen Ort auf, fern von Feuchtigkeit.

Pflegehinweise:

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Klingen, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- Reinigen Sie die Klingen nach der Benutzung mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
- Lagern Sie den Schaber an einem trockenen Ort, um eine Korrosion der Klingen zu verhindern.

Entsorgungshinweise:

- Entsorgen Sie abgenutzte oder beschädigte Klingen gemäß den lokalen Vorschriften für Metallabfälle.
- Wenn der Schaber beschädigt ist, entsorgen Sie das gesamte Produkt gemäß den lokalen Vorschriften für Plastik- und Metallabfälle.

Українська**Інструкція з використання: Шкребок для керамічних плиток з лезами****Інструкції щодо використання:**

- Шкребок призначений для видалення бруду та плям з поверхні керамічних плиток.
- Тримайте шкребок за ручку, щоб уникнути контакту з лезами.
- Використовуйте шкребок обережно, щоб не подрпати поверхню плитки.
- Використовуйте шкребок лише на холодних поверхнях. Не використовуйте його на гарячих плитках.
- Зберігайте шкребок у сухому місці, подалі від вологи.

Інструкції з догляду:

- Регулярно перевіряйте стан лез, щоб переконатися, що вони не пошкоджені. За необхідності замініть їх.
- Після використання очистіть леза сухою або злегка вологим серветкою.
- Зберігайте шкребок у сухому місці, щоб уникнути корозії лез.

Інструкції з утилізації:

- Викидайте зношені або пошкоджені леза відповідно до місцевих норм для металевих відходів.
- Якщо шкребок пошкоджений, утилізуйте його відповідно до місцевих норм для пластикових і металевих відходів.

Română**Manual de utilizare: Racleta pentru plăci ceramice cu lame**

Instrucțiuni de utilizare:

- Racleta este destinată pentru îndepărtarea murdăriei și a petelor de pe suprafața plăcilor ceramice.
- Țineți racleta de mâner pentru a evita contactul cu lamele.
- Folosiți racleta cu delicatețe pentru a evita zgârierea suprafeței plăcilor.
- Folosiți racleta doar pe suprafețe reci. Nu o folosiți pe plăci fierbinți.
- Depozitați racleta într-un loc uscat, departe de umezeală.

Instrucțiuni de întreținere:

- Verificați regulat starea lamelor pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- După utilizare, curățați lamele cu o cârpă uscată sau ușor umedă.
- Depozitați racleta într-un loc uscat pentru a preveni coroziunea lamelor.

Instrucțiuni de eliminare:

- Aruncați lamele uzate sau deteriorate conform reglementărilor locale pentru deșeurile metalice.
- Dacă racleta este deteriorată, aruncați-o conform reglementărilor locale pentru deșeurile din plastic și metal.

Magyar**Használati útmutató: Kerámia csempé kaparó pengékkel****Használati utasítások:**

- A kaparó a kerámia csempék felületéről szennyeződések és foltok eltávolítására szolgál.
- Mindig tartsa a kaparót a fogantyúnál, hogy elkerülje a kapcsolatot a pengékkel.
- Használja a kaparót óvatosan, hogy ne karcolja meg a csempé felületét.
- Használja a kaparót csak hideg felületeken. Ne használja forró csempéken.
- A kaparót tárolja száraz helyen, távol a nedvességtől.

Ápolási utasítások:

- Rendszeresen ellenőrizze a pengék állapotát, hogy biztos legyen benne, hogy nem sérültek. Ha szükséges, cserélje ki őket.
- Használat után tisztítsa meg a pengéket száraz vagy enyhén nedves ruhával.
- A kaparót száraz helyen tárolja, hogy elkerülje a pengék korrózióját.

Hulladékkezelési utasítások:

- A kopott vagy sérült pengéket a helyi előírásoknak megfelelően dobja el fémhulladékként.
- Ha a kaparó sérült, dobja el az egész terméket a helyi előírások szerint műanyag és fém hulladékként.

Български**Инструкция за употреба: Шкребок за керамични плочки с остриета****Инструкции за употреба:**

- Шкребокът е предназначен за премахване на мръсотия и петна от повърхността на керамични плочки.
- Дръжте шкребока за ръкохватката, за да избегнете контакт с остриетата.
- Използвайте шкребока внимателно, за да не надраскате повърхността на плочките.
- Използвайте шкребока само на студени повърхности. Не го използвайте върху горещи плочки.
- Съхранявайте шкребока на сухо място, далеч от влага.

Инструкции за поддръжка:

- Редовно проверявайте състоянието на остриетата, за да се уверите, че не са повредени. При необходимост ги заменете.
- След употреба почиствайте остриетата с суха или леко влажна кърпа.
- Съхранявайте шкребока на сухо място, за да предотвратите корозия на остриетата.

Инструкции за изхвърляне:

- Изхвърляйте износените или повредени остриета съгласно местните разпоредби за метални отпадъци.
- Ако шкребокът е повреден, изхвърлете целия продукт съгласно местните разпоредби за пластмасови и метални отпадъци.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης: Ξύστρα για κεραμικές πλάκες με λεπίδες

Οδηγίες χρήσης:

- Η ξύστρα είναι για την αφαίρεση βρωμιάς και λεκέδων από τις επιφάνειες των κεραμικών πλακών.
- Κρατήστε την ξύστρα από την λαβή για να αποφύγετε επαφή με τις λεπίδες.
- Χρησιμοποιήστε την ξύστρα προσεκτικά, ώστε να μην γρατσουνίσετε την επιφάνεια των πλακιδίων.
- Χρησιμοποιήστε την ξύστρα μόνο σε κρύες επιφάνειες. Μην τη χρησιμοποιείτε σε ζεστά πλακίδια.
- Αποθηκεύστε την ξύστρα σε ξηρό μέρος, μακριά από την υγρασία.

Οδηγίες συντήρησης:

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των λεπίδων για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι κατεστραμμένες. Αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τις.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε τις λεπίδες με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.
- Αποθηκεύστε την ξύστρα σε ξηρό μέρος για να αποφύγετε την διάβρωση των λεπίδων.

Οδηγίες απόρριψης:

- Πετάξτε τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες σύμφωνα με τις τοπικές κανονιστικές διατάξεις για τα μεταλλικά απόβλητα.
- Αν η ξύστρα είναι κατεστραμμένη, πετάξτε ολόκληρο το προϊόν σύμφωνα με τις τοπικές κανονιστικές διατάξεις για τα πλαστικά και μεταλλικά απόβλητα.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Keramikos plytelių grandiklis su peiliais

Naudojimo instrukcijas:

- Grandiklis skirtas nešvarumams ir dėmėms pašalinti nuo keramikos plytelių paviršių.
- Laikykite grandiklį už rankenos, kad sumažintumėte kontaktą su peiliais.
- Naudokite grandiklį atsargiai, kad nepažeistumėte plytelių paviršiaus.
- Naudokite grandiklį tik ant šaltų paviršių. Nenaudokite jo ant karštų plytelių.
- Laikykite grandiklį sausoje vietoje, kad išvengtumėte drėgmės.

Priežiūros instrukcijos:

- Reguliariai tikrinkite peilių būklę, kad įsitikintumėte, jog jie nėra pažeisti. Jei reikia, pakeiskite juos.
- Po naudojimo valykite peilius sausu arba šiek tiek drėgnu audiniu.
- Laikykite grandiklį sausoje vietoje, kad išvengtumėte peilių korozijos.

Atliekų tvarkymo instrukcijos:

- Išmesti nusidėvėjusius arba pažeistus peilius pagal vietinius taisykles dėl metalinių atliekų.
- Jei grandiklis sugadintas, išmeskite visą produktą pagal vietines taisykles dėl plastiko ir metalo atliekų.

Latviešu**Lietošanas instrukcija: Keramikas flīžu skrāpi ar asmeņiem****Lietošanas instrukcijas:**

- Skrāpis ir paredzēts, lai noņemtu netīrumus un traipus no keramikas flīžu virsmām.
- Turiet skrāpi pie roktura, lai izvairītos no saskares ar asmeņiem.
- Izmantojiet skrāpi uzmanīgi, lai nesabojātu flīžu virsmu.
- Izmantojiet skrāpi tikai uz aukstām virsmām. Neizmantojiet to uz karstām flīzēm.
- Glabājiet skrāpi sausā vietā, lai izvairītos no mitruma.

Apkope:

- Regulāri pārbaudiet asmeņu stāvokli, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti. Ja nepieciešams, nomainiet tos.
- Pēc lietošanas notīriet asmeņus ar sausu vai nedaudz mitru drānu.
- Glabājiet skrāpi sausā vietā, lai novērstu asmeņu rūšēšanu.

Atkritumu apstrādes instrukcijas:

- Izmestu nolietotas vai bojātas asmeņus atbilstoši vietējiem noteikumiem par metāla atkritumiem.
- Ja skrāpis ir bojāts, izmest visu izstrādājumu atbilstoši vietējiem plastmasas un metāla atkritumu noteikumiem.

Suomi**Käyttöohje: Keraamisten laattojen raaputin terillä****Käyttöohjeet:**

- Raaputin on tarkoitettu liian ja tahrojen poistamiseen keraamisten laattojen pinnoilta.

- Pidä raaputinta kahvasta, jotta vältät kosketuksen teriin.
- Käytä raaputinta varovasti, jotta et naarmuta laattapintaa.
- Käytä raaputinta vain kylmillä pinnoilla. Älä käytä sitä kuumilla laatoilla.
- Säilytä raaputin kuivassa paikassa, pois kosteudesta.

Huolto-ohjeet:

- Tarkista säännöllisesti terien kunto varmistaaksesi, etteivät ne ole vaurioituneet. Vaihda ne tarvittaessa.
- Puhdista terät käytön jälkeen kuivalla tai hieman kostella liinalla.
- Säilytä raaputin kuivassa paikassa, jotta estät terien ruostumisen.

Hävitysohjeet:

- Hävitä kuluneet tai vaurioituneet terät paikallisten metallijätteiden sääntöjen mukaan.
- Jos raaputin on vaurioitunut, hävitä koko tuote paikallisten muovi- ja metallijätteen sääntöjen mukaan.

Hrvatski

Upute za uporabu: Strugač za keramičke pločice s oštricama

Upute za uporabu:

- Strugač je namijenjen za uklanjanje nečistoća i mrlja s površine keramičkih pločica.
- Držite strugač za dršku kako biste izbjegli kontakt s oštricama.
- Koristite strugač pažljivo kako biste izbjegli ogrebotine na površini pločica.
- Koristite strugač samo na hladnim površinama. Nemojte ga koristiti na vrućim pločicama.
- Skladištite strugač na suhom mjestu, daleko od vlage.

Upute za održavanje:

- Redovito provjeravajte stanje oštrica kako biste se uvjerali da nisu oštećene. Po potrebi ih zamijenite.
- Nakon uporabe očistite oštrice suhom ili lagano vlažnom krpom.
- Skladištite strugač na suhom mjestu kako biste spriječili koroziju oštrica.

Upute za odlaganje:

- Ispravite istrošene ili oštećene oštrice u skladu s lokalnim pravilima za metalne otpatke.
- Ako je strugač oštećen, odložite cijeli proizvod prema lokalnim pravilima za plastične i metalne otpatke.

Slovenščina

Navodila za uporabo: Strgalo za keramične ploščice z rezili

Navodila za uporabo:

- Strgalo je namenjeno za odstranjevanje umazanije in madežev s površine keramičnih ploščic.
- Držite strgalo za ročaj, da preprečite stik z rezili.
- Uporabljajte strgalo previdno, da ne poškodujete površine ploščic.

- Uporabite strgalo samo na hladnih površinah. Ne uporabljajte ga na vročih ploščicah.
- Shranite strgalo na suhem mestu, stran od vlage.

Navodila za vzdrževanje:

- Redno preverjajte stanje rezil, da zagotovite, da niso poškodovana. Po potrebi jih zamenjajte.
- Po uporabi očistite rezila s suho ali rahlo vlažno krpo.
- Shranite strgalo na suhem mestu, da preprečite korozijo rezil.

Navodila za odstranjevanje:

- Odpade, ki so obrabljeni ali poškodovani, odstranite v skladu z lokalnimi predpisi za kovinske odpadke.
- Če je strgalo poškodovano, odstranite celoten izdelek v skladu z lokalnimi predpisi za plastične in kovinske odpadke.

Français**Mode d'emploi : Racloir pour carreaux de céramique avec lames****Instructions d'utilisation :**

- Le racloir est conçu pour enlever les salissures et les taches des surfaces des carreaux de céramique.
- Tenez le racloir par la poignée pour éviter tout contact avec les lames.
- Utilisez le racloir avec précaution pour éviter de rayer la surface des carreaux.
- Utilisez le racloir uniquement sur des surfaces froides. Ne l'utilisez pas sur des carreaux chauds.
- Rangez le racloir dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité.

Instructions d'entretien :

- Vérifiez régulièrement l'état des lames pour vous assurer qu'elles ne sont pas endommagées. Remplacez-les si nécessaire.
- Après chaque utilisation, nettoyez les lames avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Conservez le racloir dans un endroit sec pour éviter la corrosion des lames.

Instructions de mise au rebut :

- Jetez les lames usées ou endommagées conformément aux règlements locaux concernant les déchets métalliques.
- Si le racloir est endommagé, jetez le produit entier conformément aux règlements locaux concernant les déchets plastiques et métalliques.

Español**Manual de uso: Raspador para azulejos de cerámica con cuchillas****Instrucciones de uso:**

- El raspador está diseñado para eliminar suciedad y manchas de las superficies de los azulejos de cerámica.
- Sostenga el raspador por el mango para evitar el contacto con las cuchillas.
- Utilice el raspador con cuidado para evitar rayar la superficie de los azulejos.

- Utilice el raspador solo en superficies frías. No lo use sobre azulejos calientes.
- Guarde el raspador en un lugar seco, alejado de la humedad.

Instrucciones de mantenimiento:

- Revise regularmente el estado de las cuchillas para asegurarse de que no están dañadas. Reemplácelas si es necesario.
- Después de cada uso, limpie las cuchillas con un paño seco o ligeramente húmedo.
- Guarde el raspador en un lugar seco para evitar la corrosión de las cuchillas.

Instrucciones de eliminación:

- Elimine las cuchillas desgastadas o dañadas de acuerdo con las normativas locales para residuos metálicos.
- Si el raspador está dañado, elimine el producto completo de acuerdo con las normativas locales para residuos plásticos y metálicos.

Svenska**Bruksanvisning: Keramikplattor skrapa med blad****Användarinstruktioner:**

- Skrapan är avsedd för att ta bort smuts och fläckar från keramiska plattors ytor.
- Håll skrapan i handtaget för att undvika kontakt med bladen.
- Använd skrapan försiktigt för att undvika att repa ytan på plattorna.
- Använd skrapan endast på kalla ytor. Använd inte den på heta plattor.
- Förvara skrapan på en torr plats, borta från fukt.

Underhållsinstruktioner:

- Kontrollera regelbundet bladens skick för att säkerställa att de inte är skadade. Byt ut dem vid behov.
- Efter användning, rengör bladen med en torr eller lätt fuktig trasa.
- Förvara skrapan på en torr plats för att förhindra att bladen rostar.

Borttagningsinstruktioner:

- Kassera slitna eller skadade blad enligt lokala regler för metallavfall.
- Om skrapan är skadad, kassera hela produkten enligt lokala regler för plast- och metallavfall.

Português**Manual de instruções: Raspador para azulejos cerâmicos com lâminas****Instruções de uso:**

- O raspador é projetado para remover sujeira e manchas das superfícies dos azulejos cerâmicos.
- Segure o raspador pela alça para evitar o contato com as lâminas.
- Use o raspador com cuidado para evitar arranhar a superfície dos azulejos.

- Use o raspador apenas em superfícies frias. Não o use em azulejos quentes.
- Guarde o raspador em um local seco, longe da umidade.

Instruções de manutenção:

- Verifique regularmente o estado das lâminas para garantir que não estejam danificadas. Substitua-as, se necessário.
- Após cada uso, limpe as lâminas com um pano seco ou ligeiramente úmido.
- Guarde o raspador em um local seco para evitar a corrosão das lâminas.

Instruções de eliminação:

- Descarte as lâminas desgastadas ou danificadas de acordo com as regulamentações locais para resíduos metálicos.
 - Se o raspador estiver danificado, descarte o produto completo de acordo com as regulamentações locais para resíduos plásticos e metálicos.
-

Nederlands**Handleiding: Keramische tegels schraper met messen****Gebruiksaanwijzing:**

- De schraper is bedoeld om vuil en vlekken van keramische tegels te verwijderen.
- Houd de schraper altijd vast bij de handgreep om contact met de messen te vermijden.
- Gebruik de schraper voorzichtig om krassen op het tegeloppervlak te voorkomen.
- Gebruik de schraper alleen op koude oppervlakken. Gebruik deze niet op hete tegels.
- Berg de schraper op een droge plaats op, uit de buurt van vocht.

Onderhoudsinstructies:

- Controleer regelmatig de staat van de messen om te zorgen dat ze niet beschadigd zijn. Vervang ze indien nodig.
- Reinig de messen na gebruik met een droge of licht vochtige doek.
- Bewaar de schraper op een droge plaats om roestvorming op de messen te voorkomen.

Verwijderingsinstructies:

- Gooi versleten of beschadigde messen weg volgens de lokale regelgeving voor metalen afval.
 - Als de schraper beschadigd is, gooi het gehele product weg volgens de lokale regelgeving voor plastic en metalen afval.
-

Italiano**Manuale d'uso: Raschietto per piastrelle in ceramica con lame****Istruzioni per l'uso:**

- Il raschietto è progettato per rimuovere sporco e macchie dalle superfici delle piastrelle in ceramica.
- Tieni il raschietto per la maniglia per evitare il contatto con le lame.
- Usa il raschietto con delicatezza per evitare di graffiare la superficie delle piastrelle.

- Usa il raschietto solo su superfici fredde. Non usarlo su piastrelle calde.
- Conserva il raschietto in un luogo asciutto, lontano dall'umidità.

Istruzioni per la manutenzione:

- Controlla regolarmente lo stato delle lame per assicurarti che non siano danneggiate. Sostituiscile se necessario.
- Dopo ogni utilizzo, pulisci le lame con un panno asciutto o leggermente umido.
- Conserva il raschietto in un luogo asciutto per evitare la corrosione delle lame.

Istruzioni per lo smaltimento:

- Smaltisci le lame usurate o danneggiate secondo le normative locali per i rifiuti metallici.
- Se il raschietto è danneggiato, smaltisci l'intero prodotto secondo le normative locali per i rifiuti di plastica e metallo.